



Votes and Proceedings
Tuesday, 9 May 2000 - No. 104

Ten o'clock

President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Culture which held special consultations within the framework of its order of surveillance of agencies with regard to the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) and the Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). This report, which was tabled 20 April 2000, contains recommendations.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: five minutes shall be set aside for the independent Member; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the period allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group or by the independent Member may be redistributed, and individual speeches will not otherwise be limited.

And debate arising;

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 12.00 o'clock p.m.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

Commentaire : Si ajournement du débat, remplacer la ligne suivante par ce qui suit:

*Sur la motion de [macro pour le nom du député], le débat est ajourné.+

At 12.07 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

9 May 2000

The proceedings resumed at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Ministers

Mr. Landry, Deputy Premier and Minister of State for the Economy and Finance, made a statement about the contribution of motorists to mass transit.

Mr. Bordeleau (Acadie) commented on behalf of the Official Opposition.

Introduction of Bills

Mr. Landry, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

125 An Act respecting Nasdaq Stock exchange activities in Québec.

The motion was carried.

Mr. Legault, Minister of Education, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

119 An Act to establish the Québec Youth Fund.

The motion was carried.

Mrs. Beaudoin, Minister of International Relations, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

109 An Act respecting the Office Québec-Amériques pour la jeunesse.

The motion was carried.

9 May 2000

Mr. Bégin, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

121 An Act to amend the Act respecting the Ministère du Revenu and other legislative provisions.

The motion was carried.

Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

192 Popular Initiative Act.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Chevrette, Minister of Transport, tabled the following:

The annual report of the Société de l'assurance automobile du Québec and the report on road transport control for the fiscal year ended 31 December 1999.
(Sessional Paper No. 1087-20000509)

Mrs. Goupil, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the following:

The report on the operation of the 1994-1999 review committees.
(Sessional Paper No. 1088-20000509)

Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2000-2003 triennial plan of Télé-Québec.
(Sessional Paper No. 1089-20000509)

9 May 2000

Mrs. Léger, Minister for Child and Family Welfare, tabled the following:

The annual report of the Ministère de la Famille et de l'Enfance for the fiscal year ended 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 1090-20000509)

Presenting Reports from Committees

Mr. President tabled the following reports from the Standing Committees that considered the Estimates of Expenditure of the Ministries for the 2000-2001 fiscal year:

- The report from the Committee on Institutions;
(Sessional Paper No. 1091-20000509)
- The report from the Committee on Public Finance;
(Sessional Paper No. 1092-20000509)
- The report from the Committee on Social Affairs;
(Sessional Paper No. 1093-20000509)
- The report from the Committee on Labour and the Economy;
(Sessional Paper No. 1094-20000509)
- The report from the Committee on Agriculture, Fisheries and Food;
(Sessional Paper No. 1095-20000509)
- The report from the Committee on Planning and the Public Domain;
(Sessional Paper No. 1096-20000509)
- The report from the Committee on Transportation and the Environment;
(Sessional Paper No. 1097-20000509)
- The report from the Committee on Education;
(Sessional Paper No. 1098-20000509)
- The report from the Committee on Culture.
(Sessional Paper No. 1099-20000509)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mrs. Marois, Minister of State for Health and Social Services, moved:

THAT the National Assembly mark Cystic Fibrosis Month.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 94, Financial Administration Act;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 86, Police Act;
- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act.

Mr. Pinard, Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings during which it shall hear the Auditor General of Québec on his 1998-1999 activity report, and, immediately after, the Committee shall hear the Auditor General and examine his financial commitments contained in the lists for the months of April 1999 to March 2000.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 107, An Act to provide for balanced budgets in the public health and social services network, do now pass in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the debate was adjourned.

At 4.49 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

Debates Upon Adjournment

At 6.01 o'clock p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Charest, Leader of the Official Opposition, to Mr. Landry, Minister of Finance, about the unacceptable tax disparity between Québec and Ontario;
- the second, on a question by Mr. Maciocia (Viger) to Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, about the 65 persons who have been on the waiting list of the local community service centre (CLSC) of St-Léonard for 390 days;

At the end of his reply, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Maciocia (Viger) tabled the following:

Copy of a letter, dated 8 May 2000, he had received from Mr. Mario Discepola, chairman of the board of trustees of the local community service centre (CLSC) of St-Léonard, concerning the difficult situation prevailing on his territory with regard to medical services.

(Sessional Paper No. 1100-20000509)

9 May 2000

Copy of a letter, dated 8 May 2000, he had received from Mr. Mario Discepola, chairman of the board of trustees of the local community service centre (CLSC) of St-Léonard, concerning the budgets for home care services development granted in 2000-2001.

(Sessional Paper No. 1101-20000509)

- the third debate, on a question by Mr. Bordeleau (Acadie) to Mr. Chevrette, Minister of Transport, about the carelessness of the Parti Québécois Government with regard to the issue of driving training for motorcyclists.

At 6.40 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 10 May 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President